

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 13. februára 2006,

v ktorom sa od členských štátov vyžaduje dočasné prijatie ďalších opatrení proti šíreniu *Bursaphelenchus xylophilus* (Steiner et Buhner) Nickle *et al.* (háďatko borovicové) v súvislosti s oblasťami v Portugalsku okrem oblastí, v ktorých jeho výskyt nie je známy

[oznámené pod číslom K(2006) 345]

(2006/133/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Rady 2000/29/ES z 8. mája 2000 o ochranných opatreniach proti zavlečeniu organizmov škodlivých pre rastliny alebo rastlinné produkty do Spoločenstva a proti ich rozšíreniu v rámci Spoločenstva ⁽¹⁾, a najmä na jej článok 16 ods. 3,

keďže:

(1) Ak členský štát usúdi, že existuje bezprostredné nebezpečenstvo zavlečenia *Bursaphelenchus xylophilus* (Steiner et Buhner) Nickle *et al.* (háďatko borovicové) na jeho územie z iného členského štátu, malo by mu byť povolené dočasne prijať ďalšie opatrenia potrebné na ochranu pred týmto nebezpečenstvom.

(2) Portugalsko 25. júna 1999 informovalo ostatné členské štáty a Komisiu o tom, že v prípade niekoľkých vzoriek borovic s pôvodom na tomto území sa zistilo napadnutie háďatkom borovicovým. Komisia prijala rozhodnutia 2000/58/ES ⁽²⁾ a 2001/218/ES ⁽³⁾ stanovujúce opatrenia, ktoré treba prijať na likvidáciu háďatka borovicového.

(3) Na základe hodnotení Potravinového a veterinárneho úradu, a to predovšetkým najnovšieho hodnotenia predloženého v novembri 2004, ako aj dodatočných informácií poskytnutých Portugalskom a úradných prieskumov dreva, samostatnej kôry a drevín *Abies* Mill., *Cedrus* Trew, *Larix* Mill., *Picea* A. Dietr., *Pinus* L., *Pseudotsuga* Carr. a *Tsuga* Carr. zo strany členských štátov sa javí, že v dôsledku uplatňovania programu eradikácie v Portugalsku je výskyt háďatka borovicového naďalej ohraničený len vo vymedzených oblastiach v Portugalsku. Napriek tomu sa počas prieskumov uvedených oblastí opäť našli stromy s príznakmi napadnutia háďatkom borovicovým.

(4) Predmetom hodnotenia Stáleho výboru pre zdravie rastlín počas jeho zasadaní v júli 2004 a máji 2005 bolo uplatňovanie portugalského strednodobého plánu eradikácie háďatka borovicového z februára 2003 v znení zmien a doplnení z júna 2003. Na tomto zasadaní sa dospelo k záveru, že sa dosiaľ nepodarilo úplne dosiahnuť plánované zníženie stupňa nakazenia vo vymedzenej zóne.

(5) Preto je potrebné, aby Portugalsko naďalej prijímalo osobitné opatrenia v súvislosti s prepravou dreva, samostatnej kôry a hostiteľských drevín vo vymedzených oblastiach v Portugalsku a z týchto oblastí do iných oblastí Portugalska a do ostatných členských štátov.

(6) Takisto je potrebné, aby Portugalsko pokračovalo v prijímaní opatrení na kontrolu šírenia háďatka borovicového s cieľom jeho eradikácie. Z tohto dôvodu by sa mal v záujme dôslednejšej kontroly šírenia háďatka borovicového predložiť strednodobý plán eradikácie zameraný na jeho likvidáciu.

(7) Ostatné členské štáty by mali mať naďalej možnosť uplatňovať dodatočné opatrenia na ochranu svojich území pred háďatkom borovicovým.

(8) Výsledky osobitných opatrení a uplatňovania strednodobého plánu by sa mali nepretržite posudzovať predovšetkým na základe informácií predkladaných Portugalskom a ostatnými členskými štátmi.

(9) Opatrenia ustanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre zdravie rastlín,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Na účely tohto rozhodnutia platia tieto vymedzenia pojmov:

a) „háďatko borovicové“: *Bursaphelenchus xylophilus* (Steiner et Buhner) Nickle *et al.*;

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 169, 10.7.2000, s. 1. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou Komisie 2005/77/ES (Ú. v. EÚ L 296, 12.11.2005, s. 17).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 21, 26.1.2000, s. 36.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 81, 21.3.2001, s. 34. Rozhodnutie naposledy zmenené a doplnené rozhodnutím 2003/127/ES (Ú. v. EÚ L 50, 25.3.2003, s. 27).

- b) „náchylné drevo a kôra“: drevo a samostatná kôra ihličnatých stromov (*Coniferales*), okrem dreva *Thuja* L;
- c) „náchylné dreviny“: dreviny (okrem plodov a semien) *Abies* Mill., *Cedrus* Trew, *Larix* Mill., *Picea* A. Dietr., *Pinus* L., *Pseudotsuga* Carr. a *Tsuga* Carr.

Článok 2

Portugalsko zabezpečí do 31. marca 2008 splnenie podmienok ustanovených v prílohe k tomuto rozhodnutiu v súvislosti s náchylným drevom, kôrou a drevinami, ktoré sa majú prepravovať v rámci vymedzených oblastí v Portugalsku alebo vyvážať z týchto oblastí podľa ustanovení článku 5, a to buď do iných oblastí v Portugalsku alebo do iných členských štátov.

Portugalsko predloží do 15. februára 2006 strednodobý plán eradikácie na kontrolu šírenia hádatka borovicového s cieľom jeho likvidácie. Tento plán bude obsahovať podrobnosti týkajúce sa správy druhov drevín známych ako náchylné na hádatko borovicové v rámci vymedzených území, s prihliadnutím na podmienky v Portugalsku. Plán sa preskúma do 30. apríla 2007 a 30. marca 2008.

Článok 3

Členské štáty určenia iné ako Portugalsko môžu:

- a) podrobiť zásielky náchylného dreva, kôry a drevín pochádzajúcich z vymedzených oblastí v Portugalsku, ktoré sa dovážajú na ich územie, testovaniu na prítomnosť hádatka borovicového;
- b) podniknúť ďalšie primerané kroky na vykonávanie úradného monitorovania týchto zásielok s cieľom zistiť, či spĺňajú príslušné podmienky uvedené v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

Článok 4

Členské štáty vykonajú úradné prieskumy výskytu hádatka borovicového na náchylnom dreve, kôre a náchylných drevinách

s pôvodom v ich krajine s cieľom zistiť, či existuje dôkaz o ich napadnutí hádatkom borovicovým.

Bez toho, aby bol dotknutý článok 16 ods. 1 smernice 2000/29/ES, sa výsledky takýchto prieskumov oznámia ostatným členským štátom a Komisii do 15. decembra 2006 a 15. decembra 2007.

Článok 5

Portugalsko určí oblasti, v ktorých nie je známy výskyt hádatka borovicového, a vymedzí oblasti (ďalej len vymedzené oblasti) pozostávajúce z časti známej výskytom hádatka borovicového a z časti obklopujúcej túto časť, označenej ako nárazníková zóna, so šírkou najmenej 20 km, pričom sa zohľadnia výsledky prieskumov uvedených v článku 4.

Komisia vypracuje zoznam „oblastí“, v ktorých nie je známy výskyt hádatka borovicového, a postúpi tento zoznam Stálemu výboru pre zdravie rastlín a členským štátom. Akékoľvek oblasti v Portugalsku, ktoré nie sú zahrnuté v uvedenom zozname, sa považujú za vymedzené oblasti.

Predmetný zoznam sa aktualizuje podľa výsledkov prieskumov uvedených v prvom odseku článku 4 a podľa zistení oznámených v zmysle článku 16 ods. 1 smernice 2000/29/ES.

Článok 6

Rozhodnutie 2001/218/ES sa týmto zrušuje.

Článok 7

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 13. februára 2006

Za Komisiu
Markos KYPRIANOU
člen Komisie

PRÍLOHA

Na účely článku 2 je potrebné zabezpečiť súlad s týmito podmienkami:

1. Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia uvedené v bode 2, je v prípade prepravy z vymedzených oblastí do oblastí v Portugalsku iných ako vymedzené oblasti alebo do iných členských štátov:

a) potrebné, aby bol k náchylným drevinám priložený rastlinný pas, vyhotovený a vydaný v súlade s ustanoveniami smernice Komisie 92/105/EHS⁽¹⁾ potom, čo:

— bola uskutočnená úradná prehliadka drevín potvrdzujúca neprítomnosť príznakov alebo symptómov spôsobených hádatkom borovicovým, a

— v mieste produkcie alebo v jeho bezprostrednej blízkosti neboli od začiatku posledného úplného vegetačného obdobia pozorované žiadne symptómy spôsobené hádatkom borovicovým;

b) potrebné, aby bol k náchylnému drevu a samostatnej kôre, okrem dreva vo forme:

— triesok, štiepkov, zvyškov dreva alebo drevného odpadu, získaných úplne alebo čiastočne z týchto ihličnatých stromov,

— obalových debien, prepraviek alebo sudov,

— paliet, skriňových paliet alebo iných nakladacích plošín,

— prekladov, rozpier a nosníkov,

avšak vrátane dreva, ktoré si nezachovalo prirodzený obľý povrch, priložený rastlinný pas uvedený v bode 1 písm. a) potom, čo drevo a samostatná kôra prešli primeraným tepelným ošetrením tak, aby minimálna teplota v jadre dreva dosahovala 56 °C počas 30 minút s cieľom zabezpečiť likvidáciu živých jedincov hádatka borovicového;

c) potrebné, aby bol k náchylnému drevu vo forme triesok, štiepkov, zvyškov dreva alebo drevného odpadu, získaných úplne alebo čiastočne z týchto ihličnatých stromov, priložený uvedený rastlinný pas po uskutočnení primeraného ošetrenia vo forme fumigácie s cieľom zabezpečiť likvidáciu živých jedincov hádatka borovicového;

d) potrebné, aby náchylné drevo vo forme prekladov, rozpier a nosníkov vrátane dreva, ktoré si nezachovalo prirodzený zaoblený povrch:

— bolo zbavené kôry,

— neobsahovalo larválne diery s priemerom väčším ako 3 mm,

— malo v čase spracovania vlhkosť nižšiu ako 20 %, vyjadrenú ako podiel sušiny;

e) potrebné, aby náchylné drevo vo forme obalových debien, debničiek, prepraviek, sudov a podobných obalov, paliet, skriňových paliet alebo iných nakladacích plošín, káblových bubnov, či už skutočne používané, alebo aj nepoužívané pri preprave predmetov všetkých druhov, bolo podrobené buď primeranému tepelnému ošetreniu tak, aby minimálna teplota v jadre dreva dosahovala 56 °C počas 30 minút, alebo ošetreniu tlakom (impregnácia), prípadne fumigácii, s cieľom zabezpečiť likvidáciu živých jedincov hádatka borovicového. Takéto drevo je označené úradne schváleným označením o ošetrení, umožňujúcim identifikovanie miesta a osoby, ktorá ošetrenie vykonala, alebo sa pri ňom nachádza uvedený rastlinný pas osvedčujúci vykonané opatrenia.

2. V prípadoch prepravy vo vymedzených oblastiach v Portugalsku:

a) náchylné dreviny:

— pestované na miestach produkcie alebo v ich bezprostrednej blízkosti, kde neboli od začiatku posledného úplného vegetačného obdobia pozorované žiadne príznaky alebo symptómy hádatka borovicového, u ktorých neboli pri úradných kontrolách zistené príznaky alebo symptómy hádatka borovicového, sú pri preprave z miesta produkcie sprevádzané uvedeným rastlinným pasom,

— pestované na miestach produkcie alebo v ich bezprostrednej blízkosti, kde boli od začiatku posledného úplného vegetačného obdobia pozorované symptómy hádatka borovicového, alebo ktoré boli identifikované ako napadnuté hádatkom borovicovým, sa nesmú prepravovať z miesta produkcie a zničia sa spálením,

(1) Ú. v. ES L 4, 8.1.1993, s. 22. Smernica zmenená a doplnená smericou 2005/17/ES (Ú. v. EÚ L 57, 3.3.2005, s. 23).

- pestované na miestach ako lesy, verejné alebo súkromné záhrady, ktoré sú identifikované ako napadnuté háratkom borovicovým alebo vykazujú akékoľvek symptómy slabého zdravia, prípadne sa nachádzajú v chránených oblastiach:
 - v prípade identifikovania v období od 1. novembra do 1. apríla je potrebné vyrúbať v tomto období, alebo
 - v prípade identifikovania v období od 2. apríla do 31. októbra je potrebné okamžite vyrúbať, a
 - v prípade, že sa nachádzajú v časti vymedzených oblastí, označenej ako nárazníková zóna v súlade s ustanoveniami článku 5, je potrebné ich podrobiť testovaniu na prítomnosť háratka borovicového. Ak sa potvrdí prítomnosť háratka borovicového, určenie vymedzených oblastí sa primerane zmení;
- b) v období od 1. novembra do 1. apríla náchylné drevo vo forme guľatiny alebo reziva, s kôrou alebo bez kôry, vrátane dreva, ktoré si nezachovalo svoj prirodzený oblý povrch:
 - i) získané zo stromov identifikovaných ako napadnuté háratkom borovicovým, nachádzajúcich sa v chránených oblastiach, prípadne vykazujúcich akékoľvek symptómy slabého zdravia, je potrebné do 2. apríla:
 - zničiť spálením pod úradnou kontrolou na vhodných miestach, alebo
 - prepraviť pod úradnou kontrolou buď:
 - do spracovateľského závodu na rozštiepanie a použitie v tomto závode, alebo
 - do priemyselného závodu na použitie ako palivo v tomto závode, alebo
 - do spracovateľského závodu, kde sa toto drevo:
 - tepelne ošetrí tak, aby minimálna teplota v jadre dreva dosahovala 56 °C počas 30 minút, alebo
 - rozštiepa a upraví fumigáciou s cieľom zabezpečiť likvidáciu živých jedincov háratka borovicového;
 - ii) získané zo stromov, okrem stromov uvedených v pododseku i), sa úradne testuje na prítomnosť háratka borovicového a *Monochamus* spp.; v prípade potvrdenia prítomnosti háratka borovicového alebo *Monochamus* spp. predmetné drevo podlieha ustanoveniam uvedeným v pododseku i); v prípade vyvrátenia podozrenia na prítomnosť háratka borovicového a *Monochamus* spp. sa drevo môže pod úradnou kontrolou prepraviť do spracovateľského závodu na ďalšie využitie ako stavebné drevo alebo na základe výnimky pod úradnou kontrolou prepraviť do schválených spracovateľských závodov oznámených Komisii, nachádzajúcich sa v oblastiach v Portugalsku okrem vymedzených oblastí, kde sa toto drevo alebo triesky vyrobené z takéhoto dreva v období od 1. novembra do 1. apríla buď:
 - v prípade triesok sa drevo v tejto forme použije na priemyselné účely v takto schválenom spracovateľskom závode, alebo
 - v prípade dreva:
 - tepelne ošetrí takým spôsobom, aby minimálna teplota v jadre dreva dosahovala 56 °C počas 30 minút. Ďalšie premiestňovanie takto tepelne ošetreného dreva sa môže povoliť v prípade, že predmetné drevo sprevádza rastlinný pas, alebo
 - v prípade, že sa predmetné drevo rozštiepa na triesky a ošetrí fumigáciou s cieľom zabezpečiť likvidáciu živých jedincov háratka borovicového. Ďalšie premiestňovanie takéhoto fumigáciou ošetreného dreva sa môže povoliť v prípade, že ho sprevádza rastlinný pas, alebo
 - v prípade, že sa predmetné drevo rozštiepa na triesky a použije na priemyselné účely v tomto závode, alebo
 - prepraví pod úradnou kontrolou do závodu, kde sa toto drevo buď:
 - tepelne ošetrí tak, aby minimálna teplota v jadre dreva dosahovala 56 °C počas 30 minút, alebo
 - rozštiepa a ošetrí fumigáciou s cieľom zabezpečiť likvidáciu živých jedincov háratka borovicového, alebo
 - rozštiepa a použije na priemyselné účely;
 - c) v období od 2. apríla do 31. októbra náchylné drevo vo forme guľatiny alebo reziva, s kôrou alebo bez kôry, vrátane dreva, ktoré si nezachovalo svoj prirodzený oblý povrch:
 - i) získané zo stromov identifikovaných ako napadnuté háratkom borovicovým alebo sa nachádzajúcich v chránených oblastiach, prípadne vykazujúcich akékoľvek symptómy slabého zdravia, je potrebné:
 - okamžite zničiť spálením pod úradnou kontrolou na vhodných miestach,

- okamžite zbaviť kôry na vhodných miestach mimo lesa ešte pred jeho prepravou pod úradnou kontrolou na skladovacie miesta, kde sa drevo ošetrí primeraným insekticídnym prípravkom, alebo ktoré majú primerané a schválené priestory na skladovanie za mokra, ktoré sú k dispozícii aspoň počas uvedeného obdobia, s cieľom ďalšieho premiestnenia do spracovateľského závodu:
 - kde sa okamžite rozštíepa a použije na priemyselné účely, alebo
 - sa bezprostredne použije ako palivo v tomto závode, alebo
 - sa okamžite tepelne ošetrí tak, aby minimálna teplota v jadre dreva dosahovala 56 °C počas 30 minút, alebo
 - sa okamžite rozštíepa a ošetrí fumigáciou s cieľom zabezpečiť likvidáciu živých jedincov hádatka borovicového;
- ii) získané zo stromov iných ako stromy uvedené v pododseku i) je potrebné okamžite zbaviť kôry na mieste výrubu alebo v jeho tesnej blízkosti a buď:
 - podrobiť úradnému testovaniu na prítomnosť hádatka borovicového a *Monochamus* spp; v prípade potvrdenia prítomnosti hádatka borovicového alebo *Monochamus* spp. predmetné drevo podlieha ustanoveniam uvedeným v pododseku i); v prípade vyvrátenia podozrenia na prítomnosť hádatka borovicového a *Monochamus* spp. sa drevo môže pod úradnou kontrolou prepraviť do spracovateľského závodu na ďalšie využitie ako stavebné drevo, alebo
 - premiestniť pod úradnou kontrolou do závodu, kde sa toto drevo:
 - rozštíepa a použije na priemyselné účely, alebo
 - tepelne ošetrí tak, aby minimálna teplota v jadre dreva dosahovala 56 °C počas 30 minút, alebo
 - rozštíepa a ošetrí fumigáciou s cieľom zabezpečiť likvidáciu živých jedincov hádatka borovicového;
- d) náchylnú kôru je potrebné:
 - zničiť spálením alebo použiť ako palivo v priemyselnom spracovateľskom závode, alebo
 - tepelne ošetrí tak, aby minimálna teplota v celej kôre dosahovala 56 °C počas 30 minút, alebo
 - ošetrí fumigáciou s cieľom zabezpečiť likvidáciu živých jedincov hádatka borovicového;
- e) náchylné drevo vo forme odpadu získaného počas výrubu je potrebné spáliť na vhodných miestach pod úradnou kontrolou:
 - v období od 1. novembra do 1. apríla v rámci tohto obdobia, alebo
 - v období od 2. apríla do 31. októbra, a to bezodkladne;
- f) náchylné drevo vo forme odpadu získaného počas spracovania dreva je potrebné okamžite spáliť na vhodných miestach pod úradnou kontrolou, použiť ako palivové drevo v spracovateľskom závode alebo ošetrí fumigáciou s cieľom zabezpečiť likvidáciu živých jedincov hádatka borovicového;
- g) je potrebné, aby náchylné drevo vo forme obalových debien, debničiek, prepraviek alebo sudov a podobných obalov, paliet, skriňových paliet a iných nakladacích plošín, káblových bubnov, prekladov, rozpier a nosníkov vrátane dreva, ktoré si nezachovalo prirodzený obľý povrch:
 - bolo zbavené kôry,
 - neobsahovalo larválne diery s priemerom väčším ako 3 mm,
 - malo v čase spracovania vlhkosť nižšiu ako 20 %, vyjadrenú ako podiel sušiny.